



**Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе**  
**Постоянный совет**

PC.DEC/835  
21 декабря 2007 года

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**694-е пленарное заседание**  
PC Journal No. 694, пункт 2 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 835**  
**ПРОДЛЕНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИЯ МАНДАТА**  
**МИССИИ ОБСЕ В КОСОВО**

Постоянный совет,

ссылаясь на свое Решение № 765 от 14 декабря 2006 года, согласно которому срок действия мандата Миссии ОБСЕ в Косово был продлен до 31 декабря 2007 года,

постановляет:

1. Продлить срок действия мандата Миссии ОБСЕ в Косово до 31 января 2008 года;
2. В конце этого срока, а также в конце каждого последующего месяца данный мандат будет продлеваться еще на один месяц, если только какое-либо государство-участник не представит Председателю Постоянного совета в письменной форме возражений против этого;
3. В случае истечения срока действия мандата Миссия незамедлительно приступит к осуществлению процедуры закрытия;
4. Одновременно начнутся переговоры об условиях возможного дальнейшего участия ОБСЕ в делах Косово.

PC.DEC/835  
21 декабря 2007 года  
Дополнение 1

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Сербии:

"Республика Сербия считает, что мандат Миссии ОБСЕ в Косово в его нынешнем виде полностью соответствует резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности ООН. Поэтому мы исходим из того, что полным и правильным названием этой миссии является "Миссия ОБСЕ в Косово (Республика Сербия)", поскольку Сербия – правопреемник Союзной Республики Югославии, чья территориальная целостность и суверенитет были подтверждены резолюцией 1244.

Просим приложить текст этого интерпретирующего заявления к журналу сегодняшнего заседания Постоянного совета".

PC.DEC/835  
21 декабря 2007 года  
Дополнение 2

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Португалии от имени Европейского союза:

"Г-н Председатель,

от имени Европейского союза, а также делегаций Турции, Хорватии, бывшей югославской Республики Македонии, Албании, Черногории, Исландии и Норвегии мы хотели бы сделать следующее интерпретирующее заявление, текст которого следует приложить к решению о продлении срока действия мандата Миссии ОБСЕ в Косово.

Присоединяясь к консенсусу по данному решению о продлении срока действия мандата Миссии ОБСЕ в Косово, мы хотели бы подчеркнуть следующие моменты.

Мы вновь выражаем признательность Миссии ОБСЕ в Косово за проделанную ею существенную работу по линии ее штаб-квартиры в Приштине, а также с использованием ее широкого присутствия на местах. В наших глазах ОБСЕ продолжает играть важную роль в создании мирного, демократического и многонационального Косово, где полностью соблюдается верховенство закона, защищаются интересы меньшинств и культурно-религиозное наследие и обеспечивается наивысший уровень международно признанных прав человека и основных свобод.

Мы были всецело за то, чтобы продлить срок действия мандата ОМИК до 31 декабря 2008 года. К консенсусу относительно нынешнего решения мы присоединились исключительно для того, чтобы не допустить истечения срока действия мандата ОМИК 1 января 2008 года.

Мы исходим из того, что руководитель Миссии будет ответственен за выполнение данного решения Постоянного совета с учетом существующих в этом крае реалий и переговоров, которые начнутся по вопросу о дальнейшем участии ОБСЕ в делах Косово. Для преодоления предстоящих на этом пути трудностей потребуются гибкость.

Г-н Председатель,

прошу приложить текст этого заявления к указанному решению и включить его в Журнал заседания".

PC.DEC/835  
21 декабря 2007 года  
Дополнение 3

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Соединенных Штатов Америки:

"Г-н Председатель,

Соединенные Штаты полностью присоединяются к только что прозвучавшему заявлению ЕС. Как и Европейский союз мы считаем, что работа ОМИК сыграла существенно важную роль в обеспечении мирного и демократического Косово. Особо нам хотелось бы выделить неоценимую работу ОМИК с этническими меньшинствами.

Мы сожалеем, что действия двух государств-участников, настаивавших на ежемесячном продлении срока действия мандата, ставят под угрозу эту структуру, которая является вызывающим наибольшее доверие партнером и энергичным защитником интересов меньшинств в Косово. Эти функции ОМИК незаменимы и должны продолжать выполняться независимо от окончательного статуса Косово.

Кроме того, ОБСЕ имеет обязательства перед наемными сотрудниками ОМИК, и Соединенные Штаты разочарованы тем, что такая практика ежемесячного принятия решения о продлении сохраняет неопределенность, ставящую под угрозу стабильное трудоустройство свыше 700 местных наемных сотрудников и более 200 международных сотрудников, работающих как по контракту, так и на основе прикомандирования.

Благодарю Вас, г-н Председатель.

Прошу включить текст этого интерпретирующего заявления вместе с указанным решением в Журнал заседания".